

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.10.2025

версія № 1.0

змінена версія від: 07.10.2025

РОЗДІЛ 1: Назва речовини/суміші і підприємства

- 1.1 Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Epilox®-Härter M 1217**
- 1.2 Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і nereкомендовані застосування
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- Застосування речовини/суміші Затверджувач
- 1.3 Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник:
LEUNA-Harze GmbH
Am Haupttor, Bau 6619
D-06237 Leuna
Telefon 03461 43 3094
e-Mail: infosds.harze@leuna.de
- Відділ, який надає довідкову інформацію:
Ansprechpartner:
Juliane Lößner
Telefon 03461 43 4654
Telefax 03461 43 4574
Telefon außerhalb der Geschäftszeit: 03461 43 6188
- 1.4 Телефон екстреного зв'язку:
Leitstelle Werkfeuerwehr
03461 434333

РОЗДІЛ 2: Можлива небезпека

- 2.1 Класифікація речовини або суміші
- Класифікація згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008



GHS05 корозія

Skin Corr. 1B H314 Спричиняє тяжкі опіки шкіри та пошкодження очей.
Eye Dam. 1 H318 Спричиняє серйозне пошкодження очей.



GHS07

Acute Tox. 4 H302 Шкідливо при проковтуванні.
Skin Sens. 1 H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.
Aquatic Chronic 3 H412 Шкідливо для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.

- 2.2 Елементи маркування
- Маркування згідно з Розпорядженням (ЄС) № 1272/2008
Продукт класифікований і позначений згідно з Розпорядженням CLP.
- Піктограми загроз



GHS05



GHS07

- Сигнальне слово **Небезпека**

(продовження на сторінці 2)

паспорт безпеки

згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.10.2025

версія № 1.0

змінена версія від: 07.10.2025

Торгова назва: Epilox®-Härter M 1217

(продовження сторінки 1)

Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:

3-амінометил-3,5,5-триметилциклогексиламін

Polyetherdiamin

Вказівки щодо небезпеки

H302 Шкідливо при проковтуванні.

H314 Спричиняє тяжкі опіки шкіри та пошкодження очей.

H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.

H412 Шкідливо для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.

Вказівки щодо безпеки

P260 Не вдихати пил або туман.

P280 Надягнути захисні рукавички / захисний одяг / засоби захисту очей / обличчя.

P303+P361+P353 У РАЗІ ПОТРАПЛЯННЯ НА ШКІРУ: (або волосся): Терміново зняти увесь забруднений одяг. Промити шкіру водою [або під душем].

P304+P340 У РАЗІ ВДИХАННЯ: Перемістіть постраждалого на свіже повітря та залиште у зручному для дихання положенні.

P310 негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН / лікарю.

P305+P351+P338 У РАЗІ ПОТРАПЛЯННЯ В ОЧІ: Обережно промити водою протягом декількох хвилин. Зняти контактні лінзи, якщо вони використовуються та легко знімаються. Продовжити промивання.

P321 Спеціальні заходи першої медичної допомоги (див на цій етикетці).

P362+P364 Зняти увесь забруднений одяг та випрати перед повторним використанням.

P405 Зберігати під замком.

P501 Вміст/ємність утилізувати згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.

2.3 Інші небезпеки**Результати оцінювання PBT і vPvB****PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):** Не застосовується.**vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):**

Не застосовується.

РОЗДІЛ 3: Склад/ інформація про складники**3.2 Хімічна характеристика: суміші****Опис:** Epoxy resin hardener**Небезпечні складники:**

CAS: 2855-13-2	3-амінометил-3,5,5-триметилциклогексиламін	60 - 100%
EINECS: 220-666-8	Skin Corr. 1B, H314; Eye Dam. 1, H318 Acute Tox. 4, H302; Skin Sens. 1A, H317	
CAS: 9046-10-0	Polyetherdiamin	25 - < 50%
	Skin Corr. 1C, H314; Eye Dam. 1, H318 Aquatic Chronic 3, H412	

Додаткові вказівки: Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.**РОЗДІЛ 4: Заходи першої допомоги****4.1 Опис заходів першої допомоги****Загальні вказівки:**

Негайно зняти предмети одягу, забруднені продуктом.

Симптоми отруєння можуть проявитись лише через кілька годин, тому необхідно забезпечити лікарський нагляд впродовж 48 годин після нещасного випадку.

При вдиханні:

Забезпечити доступ свіжого повітря в достатній кількості і звернутись до лікаря для цілковитої впевненості.

У непритомному стані покласти на бік і перевозити у стабільному положенні на боці.

(продовження на сторінці 3)

паспорт безпеки

згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.10.2025

версія № 1.0

змінена версія від: 07.10.2025

Торгова назва: Epilox®-Härter M 1217

(продовження сторінки 2)

- **При контакті зі шкірою:**
Негайно змити водою з милом і добре сполоснути.
Негайно змити водою з милом.
- **При контакті з очима:**
Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими, проконсультуватись з лікарем.
- **При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:** Негайно звернутись до лікаря.
- **4.2 Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії**
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **4.3 Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні**
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 5: Заходи з пожежогасіння

- **5.1 Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:**
Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.
- **5.2 Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш**
При нагріванні або у випадку пожежі утворює отруйні гази.
- **5.3 Поради для пожежників**
- **Спеціальне захисне спорядження:** Одягнути респіратор.

РОЗДІЛ 6: Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- **6.1 Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях**
Одягнути респіратор.
Носити захисне спорядження. Незахищених осіб вивести з небезпечної зони.
- **6.2 Заходи з захисту навколишнього середовища:**
Не зливати в каналізацію і водойми.
У випадку потраплення у водойми або каналізацію повідомити компетентні органи.
Розвести у великій кількості води.
Запобігти потрапленню в каналізацію/поверхневі/грунтові води.
- **6.3 Методи та матеріали для локалізації та прибирання:**
Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).
Використати нейтралізуючий засіб.
Забруднений матеріал утилізувати як відходи згідно з розділом 13.
Забезпечити достатню вентиляцію.
- **6.4 Посилання на інші розділи**
Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

РОЗДІЛ 7: Використання і зберігання

- **7.1 Застереження для безпечного використання**
Забезпечити хорошу вентиляцію/відсмоктування на робочому місці.
Уникати утворення аерозолію.
- **Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:**
Забезпечити наявність приладів індивідуального захисту органів дихання.
- **7.2 Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
- **Зберігання:**
- **Вимоги до складських приміщень та ємностей:** Особливих вимог немає.
- **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:** Не потрібний.

(продовження на сторінці 4)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.10.2025

версія № 1.0

змінена версія від: 07.10.2025

Торгова назва: Epilox®-Härter M 1217

(продовження сторінки 3)

- **Інші дані щодо умов зберігання:** Зберігати ємності щільно закритими.
- **Клас складського приміщення:** 8 А
- **7.3 Специфічне кінцеве застосування** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 8: Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- **8.1 Контрольні параметри**
- **Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:**
Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.
- **Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці**
Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.

· **Показники DNEL (виведений рівень відсутності впливу)**

2855-13-2 3-амінометил-3,5,5-триметилциклогексиламін

орально	Long term - systemic effects	0,526 mg/kg bw/day (general population)
інгальтивно	Long-term - local effects	0,073 mg/m ³ (worker)

9046-10-0 Polyetherdiamin

дермально	Long term - systemic effects	2,5 mg/kg bw/day (worker)
інгальтивно	Long term - systemic effects	5,29 mg/m ³ (worker)

· **Показники PNEC (виведений рівень мінімального впливу)**

2855-13-2 3-амінометил-3,5,5-триметилциклогексиламін

PNEC aqua	0,23 mg/L (Intermittent releases) 0,06 mg/L (fresh water) 0,006 mg/L (marine water)
PNEC sediment	5,784 mg/kg sediment (fresh water) 0,578 mg/kg sediment (marine water)
PNEC STP	3,18 mg/l (sewage)

9046-10-0 Polyetherdiamin

PNEC aqua	0,15 mg/L (Intermittent releases) 0,015 mg/L (fresh water) 0,0142 mg/L (marine water)
PNEC sediment	0,132 mg/kg sediment (fresh water) 0,125 mg/kg sediment (marine water)
PNEC STP	7,5 mg/l (sewage)
PNEC soil	0,0176 mg/kg soil dw (soil)
PNEC oral	6,93 mg/kg food (secondary poisoning)

- **Додаткові вказівки:** Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

- **8.2 Обмеження і контроль впливу**
- **Засоби індивідуального захисту:**
- **Загальні заходи з захисту і гігієни:**
Зберігати подалі від продуктів харчування, напоїв і кормів для тварин.
Негайно зняти забруднений, просочений одяг.
Помити руки перед перервами або в кінці роботи.
Уникати контакту з очима.
Уникати контакту з очима і шкірою.
- **Захист органів дихання:**
Respiratory protection devices are not necessary if the critical values of monitored quantities at work place are not exceeded. Appropriate certificated respiratory protection devices must be selected by the applicator himself according to expectable dangers and risks of possible exposition.

(продовження на сторінці 5)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.10.2025

версія № 1.0

змінена версія від: 07.10.2025

Торгова назва: Epilox®-Härter M 1217

(продовження сторінки 4)

Захист рук:

Захисні рукавиці

Матеріал рукавиць повинен бути непроникним і стійким до дії продукту/речовини/препарату.

Через відсутність тестів ми не можемо надати жодних рекомендацій щодо матеріалу рукавиць для роботи з продуктом/препаратом/сумішшю хімікатів.

Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.

Матеріал захисних рукавиць

Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт приготовлений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.

Час проникання для матеріалу захисних рукавиць

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

Захист очей:

Захисні окуляри, які щільно прилягають

РОЗДІЛ 9: Фізичні та хімічні властивості

9.1 Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**Загальна інформація****Зовнішній вигляд:****Форма:**

Рідкий

Колір:

Безбарвний

Запах

Аміноподібний

Поріг сприймання запаху:

Не визначено.

Рівень pH:

Не визначено.

Зміна стану**Температура плавлення/область плавлення:** Не визначено.**Температура кипіння/область кипіння:** 232 °C**Точка займання:**

117 °C

Займистість:

Не застосовується.

Самозаймистість:

230 °C

Температура розпаду:

Не визначено.

Температура займання:

Продукт не є самозаймистим.

Вибухонебезпечність:

Продукт не є вибухонебезпечним.

Межі вибухонебезпечності:**Нижня:**

0,7 Vol %

Верхня:

5 Vol %

Тиск пари при 20 °C:

0,9 hPa

Щільність:

Не визначено.

Відносна щільність

Не визначено.

Щільність пари

Не визначено.

(продовження на сторінці 6)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.10.2025

версія № 1.0

змінена версія від: 07.10.2025

Торгова назва: Epilox®-Härter M 1217

(продовження сторінки 5)

· Швидкість випаровування	Не визначено.
· Розчинність у/змішуваність з водою:	Повністю змішується.
· ароматичні вуглеводні:	Повністю змішується.
· органічні розчинники:	Повністю змішується.
· Коефіцієнт розподілу (н-октанол/вода):	Не визначено.
· В'язкість:	
· динамічна:	Не визначено.
· кінематична:	Не визначено.
· 9.2 Інша інформація	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 10: Стабільність та реактивність

- 10.1 Реактивність Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- 10.2 Хімічна стабільність
- Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати: Не розпадається при належному застосуванні.
- 10.3 Можливість небезпечних реакцій Даних за небезпечні реакції немає.
- 10.4 Умови, яких необхідно уникати Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- 10.5 Несумісні матеріали: Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- 10.6 Небезпечні продукти розпаду: Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

РОЗДІЛ 11: Інформація про токсичність

- 11.1 Інформація про токсичний вплив
- Гостра токсичність:
Шкідливо при проковтуванні.

· Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

2855-13-2 3-амінометил-3,5,5-триметилциклогексиламін		
орально	LD50	1.030 mg/kg (ATE)
		1.030 mg/kg (rat)
дермально	LD50	> 2.000 mg/kg (rat)
9046-10-0 Polyetherdiamin		
орально	LD50	2.885 mg/kg (rat)
дермально	LD50	2.980 mg/kg (rabbit)

- Первинна подразнююча дія:
- на шкіру:
Спричиняє тяжкі опіки шкіри та пошкодження очей.
- на очі:
Спричиняє серйозне пошкодження очей.
- Сенсibilізація:
Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.
- Додаткова токсикологічна інформація:
- CMR-дія (канцерогенна дія, дія, яка призводить до зміни генетичного матеріалу і до зміни репродуктивної здатності)
- Мутагенність ембріональних клітин
Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- Канцерогенність Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- Токсична дія на репродуктивну функцію
Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- Специфічна токсичність цільових органів (одноразовий вплив)
Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

(продовження на сторінці 7)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.10.2025

версія № 1.0

змінена версія від: 07.10.2025

Торгова назва: Epilox®-Härter M 1217

(продовження сторінки 6)

- **Специфічна токсичність цільових органів (повторний вплив)**
Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.
- **Небезпека для функції дихання** Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

РОЗДІЛ 12: Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

· 12.1 Токсичність

· Токсичність для водних організмів:

2855-13-2 3-амінометил-3,5,5-триметилциклогексиламін

LC50/96h	110 mg/l (leuciscus idus)
EC50/48h	23 mg/l (daphnia magna)
EC10/18h	1.120 mg/l (Pseudomonas putida)

9046-10-0 Polyetherdiamin

LC50/96h	> 15 mg/l (fish)
EC50/48h	80 mg/l (daphnia magna)
EC50/72h	15 mg/l (Pseudokirchneriella subcapitata)

· 12.2 Стійкість і здатність до розкладання Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· 12.3 Потенціал до біонакопичення Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· 12.4 Рухливість у ґрунті Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· Екотоксична дія:

· Примітка: Шкідливий для риб.

· Додаткові екологічні вказівки:

· Загальні вказівки:

Не можна зливати у стічні води або у водозбірний колодязь у нерозведеному або у ненейтралізованому стані.

шкідливий для водних організмів.

Клас загрози забруднення води 2 (Самостійна класифікація): забруднює воду

Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію.

Загрожує забрудненню питної води навіть при витоку у ґрунт у невеликій кількості.

· 12.5 Результати оцінювання PBT і vPvB

· PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних): Не застосовується.

· vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):

Не застосовується.

· 12.6 Інша шкідлива дія Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

РОЗДІЛ 13: Вказівки щодо утилізації

· 13.1 Методи переробки відходів

· Рекомендація: Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.

· Неочищені упаковки:

· Рекомендація: Утилізувати згідно з приписами компетентних органів.

· Рекомендований засіб для чищення: Вода, при необхідності, додати засіб для чищення.

РОЗДІЛ 14: Інформація щодо транспортування

· 14.1 Номер ООН

· ADR, IMDG, IATA

UN2735

· 14.2 Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН

(продовження на сторінці 8)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.10.2025

версія № 1.0

змінена версія від: 07.10.2025

Торгова назва: Epilox®-Härter M 1217

(продовження сторінки 7)

· ADR (Європейська угода про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ))

AMINE, FLÜSSIG, DTZEND, N.A.G.
(Polyetherdiamin, ISOPHORONDIAMIN)

· IMDG, IATA

AMINES, LIQUID, CORROSIVE, N.O.S.
(Polyetherdiamin, ISOPHORONEDIAMINE)

· 14.3 Клас небезпеки вантажу

· ADR, IMDG, IATA



· Клас

8 Їдкі речовини

· Етикетка, яка вказує на небезпечний вантаж

8

· 14.4 Група упаковки

· ADR, IMDG, IATA

III

· 14.5 Небезпека для навколишнього середовища: Не застосовується.

· 14.6 Спеціальні запобіжні заходи для користувача

Увага: Їдкі речовини

· Ідентифікаційний номер небезпеки (Число Кемлера):

80

· Номер EMS (міжнародний сервіс експрес-доставки пошти):

F-A,S-B

· Групи сегрегації

(SGG18) Alkalis

· Stowage Category

A

· Segregation Code

SG35 Stow "separated from" SGG1-acids

· 14.7 Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини наливом)

Не застосовується.

· Транспортування/додаткова інформація:

· ADR (Європейська угода про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ))

· Обмежена кількість (LQ)

5L

· Категорія транспортування

3

· Код обмеження транспортування у тунелях

E

РОЗДІЛ 15: Нормативна інформація

· 15.1 Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші

· Директива 2012/18/ЄС

· Небезпечні речовини за назвами - Додаток I Жоден зі складників не міститься.

· Національні приписи:

· Інформація щодо обмеження кола працівників, які можуть працювати з продуктом:

Дотримуватись обмеження кола працівників, які можуть працювати з продуктом, щодо підлітків.

Дотримуватись обмеження кола працівників, які можуть працювати з продуктом, щодо майбутніх і годуючих матерів.

(продовження на сторінці 9)

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.10.2025

версія № 1.0

змінена версія від: 07.10.2025

Торгова назва: **Epilox®-Härter M 1217**

(продовження сторінки 8)

· **15.2 Оцінка безпечності речовини:** Оцінка безпечності речовини не проводилась.**РОЗДІЛ 16: Інші дані**

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

· **Важливі фрази**

H302 Шкідливо при проковтуванні.

H314 Спричиняє тяжкі опіки шкіри та пошкодження очей.

H317 Може спричинити алергічну реакцію на шкірі.

H318 Спричиняє серйозне пошкодження очей.

H412 Шкідливо для організмів водного середовища з довгостроковими наслідками.

· **Відділ, який видав паспорт безпеки:** *Abteilung Qualitätssicherung*· **Контактна особа:** *Fr. Lößner*· **Скорочення і аббревіатури:**ADR: *Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)*IMDG: *International Maritime Code for Dangerous Goods*IATA: *International Air Transport Association*GHS: *Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals*EINECS: *European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*ELINCS: *European List of Notified Chemical Substances*CAS: *Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*DNEL: *Derived No-Effect Level (REACH)*PNEC: *Predicted No-Effect Concentration (REACH)*LC50: *Lethal concentration, 50 percent*LD50: *Lethal dose, 50 percent*PBT: *Persistent, Bioaccumulative and Toxic*vPvB: *very Persistent and very Bioaccumulative*Acute Tox. 4: *Acute toxicity – Category 4*Skin Corr. 1B: *Skin corrosion/irritation – Category 1B*Skin Corr. 1C: *Skin corrosion/irritation – Category 1C*Eye Dam. 1: *Serious eye damage/eye irritation – Category 1*Skin Sens. 1: *Skin sensitisation – Category 1*Skin Sens. 1A: *Skin sensitisation – Category 1A*Aquatic Chronic 3: *Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 3*